
BIBLIOGRAPHIE

BIBLIOGRAPHIE

Ressources françaises

*** Le matériel d'appui est disponible à la DREF.**

Premières Nations

Livres

Camus, William. (Ka-Be-Mub-Be) *Mille ans de contes Indiens d'Amérique du Nord*. France : Éditions Milan, 1996.

Boileau, Gilles. *Le silence des messieurs : Oka, terre indienne*. Montréal : Éditions du Méridien, 1991.

Dufour, Hortense. Daniau, Marc. *La cinquième saison : La vie du grand chef Sioux Sitting Bull*. Paris : Seuil Jeunesse, 1996.

Fauchet, Françoise. *Les Indiens d'Amérique*. (Collection : Les clés de la connaissance). Paris : Édition Nathan, 1995.

Hamelin, Jean. *Québec 1626 : Un comptoir au bord du Saint-Laurent*. Saint-Hyacinthe : Edisem; Rennes : Ouest-France, 1989.

Jacquin, Philippe. *La vie privée des hommes au temps des Indiens d'Amérique à l'époque de la conquête*. France : Hachette Jeunesse. © 1990.

Leavitt, Robert M. *Les Micmacs*. Nouvelle-Écosse : Fitzhenry & Whiteside, 1986.

Legay, Gilbert. *Atlas des Indiens d'Amérique du Nord*. Paris : Casterman, 1993.

- Létourneau, Loraine. *Arts et Cultures Autochtones*. (Guide, cahier d'activités et de créativité, corrigé) Québec : Guérin, 1989.
- Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. *Les Premières Nations du Canada*. Ottawa, 1997.
- Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. *L'autonomie gouvernemental des Autochtones*. Ottawa, 1995.
- Piquemal, Michel. *Paroles indiennes*. France : Albin Michel Jeunesse, 1993.
- Provost, Michelle. *Nitaskinan - Notre territoire - Les Attikameks du Québec*. Québec : Les publications Graficor, 1994.
- Provost, Michelle. *Nitaskinan - Notre terre - Les Algonquins du Québec*. Québec : Les publications Graficor, 1993.
- Simpson, Danièle. *Nitassinan - Notre territoire - Les Montagnais du Québec*. Québec : Les publications Graficor, 1990.
- Simpson, Danièle. *Wôbanaki - La terre de l'aurore - Les Abénaquis du Québec*. Québec : Les publications Graficor, 1993.
- Smith-Siska, Heather. Traduction française : Anne Scott. *Les Haidas et les Inuit : peuples des saisons*. Vancouver : Douglas & McIntyre Educational, 1987.
- Swan-Jackson, Alys. *Les Apaches et les Indiens du Sud-Ouest Américain*. (Collection Entrez chez...) Paris : Gründ, 1996.
- Swan-Jackson, Alys. *Les Indiens des Plaines*. (Collection : Entrez chez...) Paris : Gründ, 1995.
- Trigger, Bruce G. *Les Indiens, la fourrure et les Blancs*. Traduit de l'anglais par Georges Khal. Québec : Éditions du Boréal, 1990.

Vendermeer, Jane Modeste. Oishi, Mitsu. Tatti, Fibbie. *Les Dénés. Les sahtuot'ines d'autrefois*. Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, Gouvernement des T.N.-O., 1994.

Wilson James. Viseur, Jean-François. *Les Amérindiens* (Collection : Les peuples menacés). Paris : Éditions Gamma, 1995.

Légendes autochtones

Camus, William. *Légendes de la Vieille-Amérique*. Paris : Bordas, 1979.

Camus, William. *Les oiseaux de feu et autres contes peaux-rouges*. Paris : Gallimard, 1978.

Hulpach, Vladimir. *Contes et légendes des Indiens d'Amérique*. Paris : Gründ, 1966.

Landry, Louis. *La véritable histoire du Grand Manitou algonquin : Vol1*. Montréal : Éditions Paulines, 1981.

Landry, Louis. *Glausgab le protecteur : La véritable histoire du Grand Manitou algonquin : Vol. 2*. Montréal : Éditions Paulines, 1981.

Quesnel, Alain. Davot, François. *Les Indiens : Mythes et légendes*. France : Hachette Jeunesse, 1992.

Multimédia

Les peuples autochtones du Manitoba : histoires. Ottawa : Affaires indiennes et du Nord Canada. (pancarte)

Les peuples autochtones du Manitoba : musique et danse. Ottawa : Affaires indiennes et du Nord Canada. (pancarte)

Les peuples autochtones du Manitoba : un riche patrimoine artistique. Ottawa : Affaires indiennes et du Nord Canada. (pancarte)

Les peuples autochtones du Manitoba : une tradition artistique qui subsiste. Ottawa : Affaires Indiennes et du Nord Canada. (pancarte)

Les premiers habitants du Canada. (pancarte)

Les langues autochtones du Canada. (Langue et société; illustration classeur vertical)

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. *Indiens et Inuit du Canada.* (carte), Ministère des Approvisionnements et services Canada. Ottawa, 1989.

Ministère de l'éducation (Manitoba), DREF. Trousse pédagogique, secondaire 3, 1984. *Louis Riel et les Métis* 1^e partie : Le Manitoba et la Confédération, 2^e partie : L'exil, 3^e partie : Batoche (cassette, cahiers d'accompagnement, diapos)

Ministère fédéral des Affaires indiennes et du Nord Canadien : *Les jeux et les jouets.* Royal Ontario Museum. Code : CAYZ-1

Ministère fédéral des Affaires indiennes et du Nord Canadien : *Les décorations en piquant.* (grande pancarte et feuillet) Code : CAYV

Ministère fédéral des Affaires indiennes et du Nord Canadien : *Instruments de musique.* (grande pancarte et feuillet) Code : CAYX

Musée national de l'homme. *Indiens - Amérique du Nord - mœurs et coutumes.* Série Oracle. (Feuillets) Ottawa, 1979.

Titres :

Les jeux amérindiens et esquimaux
Les jeux de ficelle
La Crosse
Les hochets indiens
Les Béothuks
Les Cris
La famille algonquienne

Autres :

Collection Cultures Amérindiennes. *Le « Sauvage » pendant la période héroïque de la Nouvelle-France (1534-1663)* d'après les historiens canadiens-français des XIX^e et XX^e siècles. Québec : Éditions Hurtubise HMH Limitées, 1974.

Culleton, Béatrice. *Le sentier intérieur*. Roman traduit de l'anglais par Robert Paquin. Winnipeg : Les Éditions du blé, 1990.

Kerbiriou, Anne-Hélène. *Les Indiens de l'Ouest canadien vus par les Oblats 1885-1930*. Québec : Les éditions du Septentrion, 1996.

La loi sur les Indiens septembre 1989. Ottawa : Ministère des Approvisionnements et Services Canada, 1989.

Les Métis

Livres

Neering, Rosemary. *Louis-Riel*. (Collection : Célébrités canadiennes). Montréal : Lidec, 1984.

Une nation, un leader de la naissance au gibet. Saint-Boniface : Société historique de Saint-Boniface, 1985.

Vanjaka, Zoran. *Louis-Riel, le père du Manitoba*. Saint-Boniface : Éditions des Plaines, 1996.

Multimédia

Éducation et Formation professionnelle Manitoba. *Les Métis - un témoignage à cœur ouvert* (Une série radiophonique en cinq volets avec cahier pédagogique interdisciplinaire). Winnipeg, 1993.

Éducation et Formation professionnelle Manitoba. *Centenaire Louis Riel*. Winnipeg : DREF, 1985. (Vidéocassette *Visage des Métis*, Bande dessinée *La formation de Louis Riel*, cahiers : *La poésie de Louis Riel*, *Les contemporains de Louis Riel*, Dépliants : lieux historiques).

Éducation et Formation professionnelle Manitoba : *Louis Riel et les Métis*. Winnipeg : DREF, 1985. (Trousse pédagogique destinée au Secondaire 3 : 1^{ère} partie ; Le Manitoba et la confédération, 2^e partie : L'exil, 3^e partie : Batoche (cassette, cahiers d'accompagnement, diapos).

Les Inuits

Livres

Alexander, Bryan et Cherry. Viseur, Jean-François. *Les Inuits*. (Collection : Les peuples menacés) Montréal : Les Éditions École Active, 1994.

Bennett, Allan. Flannigan, William. Hladun, Marilyn. *Les Inuit*. Fitzhenry and Whiteside Limited : Ontario, 1982.

Bergeron, Carole. *Nunavik - La terre où l'on s'installe - Les Inuit du Québec*. Québec : Les publications Graficor, 1988.

Garrod, Stan. *Le Nord*. Toronto : Fitzhenry & Whiteside, 1983.

Ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada. *Les Inuit du Canada*. Hull (Québec), 1995.

Ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada. *Les Indiens et les Inuit du Canada*. Ottawa, 1990.

Navet, Eric. *Au pays glacé du Sedna*. France : Gallimard Jeunesse, 1994.

Smith-Siska, Heather. *Les Haidas et les Inuit : peuples des saisons*. Vancouver : Douglas & McIntyre Educational, 1987.

Autres documents :

Mainc-Tunngavik, *L'accord entre les Inuit de la région du Nunavut et Sa Majesté la Reine du Chef du Canada*, texte définitif signé à Iqaluit par le premier ministre et les représentants des autres parties, le 25 mai 1993.

Commission d'établissement du Nunavut, 1995 : « L'empreinte de nos pas dans la neige fraîche » — Rapport global sur l'établissement du Nunavut, déposé par la Commission d'établissement du gouvernement du Nunavut, auprès du Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, du gouvernement des territoires du Nord-Ouest et de la Commission d'établissement du Nunavut « Nunavut Tunngavik Inc », C.P. 1109, Iqaluit, T.N-O., XOA OHO.

Incas/Mayas/Aztèques

Livres

Baquedano, Elizabeth. *Les peuples du Soleil*. Paris : Les Éditions Gallimard, 1993.

Burland, C.A. *Comment vivaient les Incas*. Paris : Fernand Nathan Éditeur, 1981.

Crosher, Judith. *Les Aztèques*. (Collection : Comment vivaient...) Paris : Fernand Nathan, 1984.

Millard, Anne. Carlier, François. *Les Incas*. (Collection : Panorama des civilisations). Montréal : Éditions École Active, 1982.

Nougier, Louis-René. *La vie privée des hommes au temps des Mayas, des Aztèques et des Incas*. Paris : Hachette Jeunesse.

SITES INTERNET

ADRESSE DU SITE	DESCRIPTION
http://www.gouv.qc.ca/societe/indexf.htm	Autochtones du Québec, document produit par le Secrétariat aux affaires autochtones du Québec, carte de la répartition des autochtones au Québec.
http://www.inac.gc.ca/pubs/indian_f/index_f.html http://www.cmcc.muse.digital.ca/cmcc/cmccfra/grandfra.html	Autochtone du Canada, origines, langues, régions, histoire
http://www.cmcc.muse.digital.ca/cmcc/cmccfra/canp1fra.htm#plan.html	Histoire, les Vikings, la vie aux 17 ^e et 18 ^e siècles, les Métis
http://www.cmcc.muse.digital.ca/cmcc/cmccfra/canp1fra.html#plan.html	Histoire, la fourrure, les Métis
http://www.inac.gc.ca/	Affaires indiennes et du Nord Canada
http://www.inac.gc.ca/pubs/	pour commander des publications Affaires indiennes et du Nord Canada
http://www.onf.ca	Office National du Film - pour commander vidéos au sujet des autochtones
http://www.legis.gov.bc.ca/cmt/#aboriginal/	Pour obtenir des informations au sujet du traité Nisga'a
http://www.un.org	Pour obtenir des informations au sujet de la Décennie internationale des populations autochtones (1995-2004)

BIBLIOGRAPHIE

Ressources anglaises

- * À noter : la bibliographie des ressources anglaises fut incluse dans le but de fournir l'occasion d'utiliser le matériel pédagogique dans le cours d'anglais ou English Language Arts — Immersion.

La plupart de ces ressources sont disponibles aux bureaux suivants :

Section des ressources pédagogiques
Éducation et Formation professionnelle Manitoba
1181, avenue Portage (rez-de-chaussée)
Winnipeg, MB R3G 0T3.
Téléphone : 204 945-5371
Télécopieur : 204 945-8756
Courriel : <http://library.edu.gov.mb.ca>

People's Library
Manitoba Indian Cultural Education Centre
119, avenue Sutherland
Winnipeg MB R2W 3C9
Téléphone : 204 942-0228
Télécopieur : 204 947-6564

Ahenakew, Edward. *Voices of the Plains Cree*. Toronto, ON: McClelland and Steward, 1973.

Alberta Federation of Métis Settlement Associations. *The Métis People of Canada: A History*. Toronto, ON: Gage, 1978.

Armstrong, J. *Slash*. Penticton, BC: Theytus Books, 1985.

Banai, Edward Benton. *The Mishomis Book*. Hayward, WI: Indian Country Communications, 1988.

Berger, Thomas. *The Alaska Native Review Commission Report*. Ottawa, ON: World Council of Indigenous Peoples, 1985.

- Burger, Julian. *The Gaia Atlas of First Peoples: A Future for the Indigenous World*. New York, NY: Anchor Books, 1990.
- Bishop, Robert Francis. *A Historical Survey of the Learning Experiences of the Northern Cree People of Manitoba* (these non-publiée). Winnipeg, MB : Université du Manitoba, 1990.
- Bryde, John F. *Indian Students and Guidance*. Boston, MA: Houghton Mifflin, 1971.
- Campbell, Maria. *Halfbreed*. Toronto, ON: McClelland and Stewart, 1973.
- Cardinal, Harold. *The Rebirth of Canada's Indians*. Edmonton, AB: Hurtig, 1977.
- Center for Applied Linguistics Indian Education Clearinghouse. *Handbook for Staff Development Workshops in Indian Education*. Arlington, VA: The Center, 1976.
- Colombo, John Robert, ed. *Windigo: An Anthology of Fact and Fiction*. Saskatoon, SK: Western Producer Prairie Books, 1982.
- Comeau, Pauline, *Elijah No Ordinary Hero*. Vancouver, BC: Douglas and McIntyre, 1993.
- Culleton, Beatrice. *April Raintree*. Winnipeg, MB: Pemmican, 1984.
- Cutler, Ebbitt. *I Once Knew an Indian Woman*. Bruce Johnson, ill. Montreal, QC: Tundra Books, 1967.
- Decore, Anne. *Native People in Curriculum*. Edmonton, AB: Alberta Education, 1981.
- Deloria, Vine. *God Is Red: A Native View of Religion*. Golden, CO: Fulcrum, 1994.
- Dempsey, Hugh A. *Charcoal's World*. Saskatoon, SK: Western Producer Prairie Books, 1978.

- Dosman, Edgar. *Indians: The Urban Dilemma*. Toronto, ON: McClelland and Stewart, 1992.
- Driver, Harold E. *Indians of North America*. London, ON: University of Chicago Press, 1992.
- German, Tony. *A Breed Apart*. Toronto, ON: McClelland and Stewart, 1985.
- Glavin, Terry. *A Death Feast in Dimlahamind*. Vancouver, BC: Newstar Books, 1990.
- Goodwill, Jean, ed. *Speaking Together: Canada's Native Women*. Toronto, ON: Hunter Rose, 1975.
- Hitchcock, Sharon. *Illustrated Legends of the North West Coast Indians*. Vancouver, BC: British Columbia Aboriginal Indian Teachers' Association, n.d.
- Hubert, Cam. *Dreamspeaker*. Toronto, ON: General Paperbacks, 1978.
- Hungry Wolf, Adolf. *Legends Told by the Old People*. Invermere, BC: Good Medicine Books, 1972.
- Ingraham, Gladys, ed. *Native Organizations in Manitoba*. Winnipeg, MB: Fort Garry United Church, 1997.
- Johnston, Basil, *How the Birds Got Their Colors. kGah W'Indinimowaut Binaesheehnyuk W'Indianauzinwim — wah*. Toronto, ON: Kids Can Press, 1978.
- . *Moose Meat and Wild Rice*. Toronto, ON: McClelland and Stewart, 1978.
- Kennedy, Dan. *Recollections of an Assiniboine Chief*. Toronto, ON: McClelland and Stewart, 1972.
- Kenny, George. *Indians Don't Cry*. Toronto, ON: N.C. Press, 1982.

- LaRoque, Emma. *Defeathering the Indian*. Agincourt, ON: Book Society of Canada, 1975.
- Manitoba, Ministère de l'Éducation. *Children's Literature Pertaining to Indian and Métis Cultures*. Winnipeg, MB : Ministère de l'Éducation, 1979.
- . *Cree Stories from Moose Lake*. Winnipeg, MB : Ministère de l'Éducation, n.d.
- . *Native Student Handbook*. Winnipeg, MB : Ministère de l'Éducation, n.d.
- . *Stories for Moose Lake*. Winnipeg, MB : Ministère de l'Éducation, n.d.
- Manitoba Indian Brotherhood. *Indian Control of Indian Education*. Ottawa, ON: National Indian Brotherhood, 1972.
- Manitoba Métis Federation. *Six Métis Communities*. Winnipeg, MB: Manitoba Métis Federation, 1974.
- Melenchuk, Allan. *Toward Intercultural Understanding: An Anti-racist Manual*. Edmonton, AB: Weigl, 1993.
- Morgan, John S. *When the Morning Stars Sang Together*. Agincourt, ON: Book Society of Canada, 1974.
- Mowat, William, and Christine Mowat, eds. *Native Peoples in Canadian Literature*. Toronto, ON: Macmillan, 1975.
- Patterson, E. Palmer. *The Canadian Indian: A History Since 1500*. Toronto, ON: Collier Macmillan, 1972.
- Petrone, Penny, ed. *First People, First Voices*. Toronto, ON: University of Toronto Press, 1983.
- Reynolds, Margaret. *Dene Legends*. Saskatoon, SK: Saskatchewan Indian Cultural College, 1973.

- Richler, Mordechai. *Incomparable Atuk*. Toronto, ON: McClelland and Stewart, 1971.
- Robinson, Helen Caister. *Mistress Molly, The Brown Lady, Portrait of Molly Brant*. Toronto, ON: Dundurn Press, 1980.
- Sawachuk, Joe. *The Métis of Manitoba: A Reformation of Ethnic Identity*. Toronto, ON: P. Martin Associates, 1978.
- Sawyer, Don. *The NESAs Activities Handbook for Native and Multicultural Classrooms, Volume Two*. Vancouver, BC: Native Education Services Associated, 1984.
- Schwarz, Herbert T. *Tales from the Smokehouse*. Edmonton, AB: Hurtig, 1974.
- Sealey, D. Bruce. *Questions and Answers Concerning the Métis*. Winnipeg, MB: Manitoba Métis Federation Press, 1973.
- Sealey, D. Bruce, and Verna J. Kirkness, eds. *Indians Without Tipis: A Resource Book by Indians and Métis*. Winnipeg, MB: W. Clare, 1973.
- Sealey, D. Bruce, and Antoine S. Lussier. *The Métis Canada's Forgotten People*. Winnipeg, MB: Manitoba Métis Federation Press, 1975.
- Snake, Sam. (narrateur) *The Adventures of Nanabush: Ojibway Indian Stories*. Toronto, ON: Doubleday, 1979.
- Sneve, Virginia Driving Hawk. *3 Lakota Grandmother Stories: Health Lessons for Young People*. New York, NY: Association of American Indian Affairs, 1975.
- Stanley, George F.G. *Manitoba 1870: A Métis Achievement*. Winnipeg, MB: University of Winnipeg, 1972.
- University of Lethbridge. *Unity in Diversity*. Lethbridge, AB: University of Lethbridge, n.d.

Warren, W.W. *The History of the Ojibway*. Minnesota Historical Society Press, 1885, réédition, 1984.

Weatherford, Jack. *Indian Givers: How the Americas Transformed the World*. New York, NY: Fawcett Columbine, 1990.

York, Geoffrey. *The Dispossessed, Life and Death in Native Canada*. Toronto, ON: Lester and Orpen Dennys, 1989.